

2024-11-24

WHEN THE REVELATION
IS REVEALED TO YOU

QUAND LA RÉVÉLATION
VOUS EST RÉVÉLÉE



MATTHEW 11:25

25 At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes.

MATTHIEU 11.25

25 En ce temps-là, Jésus prit la parole, et dit : Je te loue, Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et de ce que tu les as révélées aux enfants.

MATTHEW 16:13-19

13 When Jesus came into the coasts of Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, Whom do men say that I the

MATTHIEU 16.13-19

13 Jésus, étant arrivé dans le territoire de Césarée de Philippe, demanda à ses disciples : Qui dit-on que je

Son of man am?

- 14** And they said, Some say that thou art John the Baptist: some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets.
- 15** He saith unto them, But whom say ye that I am?
- 16** And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.
- 17** And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Barjona: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father which is in heaven.
- 18** And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and the gates of hell shall not prevail against it.
- 19** And I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.

suis, moi, le Fils de l'homme?

- 14** Ils répondirent : Les uns disent que tu es Jean-Baptiste; les autres, Élie; les autres, Jérémie, ou l'un des prophètes.
- 15** Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis?
- 16** Simon Pierre répondit : Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.
- 17** Jésus, reprenant la parole, lui dit : Tu es heureux, Simon, fils de Jonas; car ce ne sont pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais c'est mon Père qui est dans les cieux.
- 18** Et moi, je te dis que tu es Pierre, et que sur cette pierre je bâtirai mon Église, et que les portes du séjour des morts ne prévaudront point contre elle.
- 19** Je te donnerai les clefs du royaume des cieux : ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les cieux, et ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les cieux.

LUKE 1:34-38

- 34** Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man?
- 35** And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God.
- 36** And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age: and this is the sixth month with her, who was called barren.
- 37** For with God nothing shall be impossible.
- 38** And Mary said, Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.

LUC 1.34-38

- 34** Marie dit à l'ange : Comment cela se fera-t-il, puisque je ne connais point d'homme?
- 35** L'ange lui répondit : Le Saint-Esprit viendra sur toi, et la puissance du Très-Haut te couvrira de son ombre. C'est pourquoi le saint enfant qui naîtra de toi sera appelé Fils de Dieu.
- 36** Voici, Élisabeth, ta parente, a conçu, elle aussi, un fils en sa vieillesse, et celle qui était appelée stérile est dans son sixième mois.
- 37** Car rien n'est impossible à Dieu.
- 38** Marie dit : Je suis la servante du Seigneur; qu'il me soit fait selon ta parole! Et l'ange la quitta.

LUKE 10:22

22 All things are delivered to me of my Father: and no man knoweth who the Son is, but the Father; and who the Father is, but the Son, and he to whom the Son will reveal him.

LUC 10.22

22 Toutes choses m'ont été livrées par mon Père; et personne ne connaît qui est le Fils, si ce n'est le Père; ni qui est le Père, si ce n'est le Fils, et celui à qui le Fils voudra le révéler.

LUKE 17:30

30 Even thus shall it be in the day when the Son of man is revealed.

LUC 17.30

30 Il en sera de même le jour où le Fils de l'homme se révélera.

I CORINTHIANS 2:14

14 But the natural man receiveth not the things of the Spirit of God: for they are foolishness unto him: neither can he know them, because they are spiritually discerned.

I CORINTHIENS 2.14

14 Mais l'homme animal ne reçoit pas les choses de l'Esprit de Dieu, car elles sont une folie pour lui, et il ne peut les connaître, parce que c'est spirituellement qu'on en juge.

GALATIANS 1:8-12

- 8** But though we, or an angel from heaven, preach any other gospel unto you than that which we have preached unto you, let him be accursed.
- 9** As we said before, so say I now again, If any man preach any other gospel unto you than that ye have received, let him be accursed.
- 10** For do I now persuade men, or God? or do I seek to please men? for if I yet pleased men, I should not be the servant of Christ.
- 11** But I certify you, brethren, that the gospel which was preached of me is not after man.
- 12** For I neither received it of man, neither was I taught it, but by the revelation of Jesus Christ.

GALATES 1.8-12

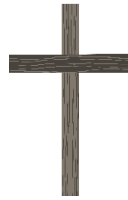
- 8** Mais, quand nous-mêmes, quand un ange du ciel annoncerait un autre Évangile que celui que nous vous avons prêché, qu'il soit anathème!
- 9** Nous l'avons dit précédemment, et je le répète à cette heure : si quelqu'un vous annonce un autre Évangile que celui que vous avez reçu, qu'il soit anathème!
- 10** Et maintenant, est-ce la faveur des hommes que je désire, ou celle de Dieu? Est-ce que je cherche à plaire aux hommes? Si je plaisais encore aux hommes, je ne serais pas serviteur de Christ.
- 11** Je vous déclare, frères, que l'Évangile qui a été annoncé par moi n'est pas de l'homme;
- 12** car je ne l'ai ni reçu ni appris d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

EPHESIANS 1:15-20

- 15** Wherefore I also, after I heard of your faith in the Lord Jesus, and love unto all the saints,
- 16** Cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;
- 17** That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him:
- 18** The eyes of your understanding being enlightened; that ye may know what is the hope of his calling, and what the riches of the glory of his inheritance in the saints,
- 19** And what is the exceeding greatness of his power to us-ward who believe, according to the working of his mighty power,
- 20** Which he wrought in Christ, when he raised him from the dead, and set him at his own right hand in the heavenly places,

ÉPHÉSIENS 1.15-20

- 15** C'est pourquoi moi aussi, ayant entendu parler de votre foi au Seigneur Jésus et de votre charité pour tous les saints,
- 16** je ne cesse de rendre grâces pour vous, faisant mention de vous dans mes prières,
- 17** afin que le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père de gloire, vous donne un esprit de sagesse et de révélation, dans sa connaissance,
- 18** et qu'il illumine les yeux de votre cœur, pour que vous sachiez quelle est l'espérance qui s'attache à son appel, quelle est la richesse de la gloire de son héritage qu'il réserve aux saints,
- 19** et quelle est envers nous qui croyons l'infinie grandeur de sa puissance, se manifestant avec efficacité par la vertu de sa force.
- 20** Il l'a déployée en Christ, en le ressuscitant des morts, et en le faisant asseoir à sa droite dans les lieux célestes,



**64-0206E GOD'S PROVIDED WAY
FOR THIS DAY – BAKERSFIELD CA**

13 But each age has its part of the Gospel already predicted. This Bible is the complete revelation of Jesus Christ. There can be no more added to It, or anything taken away from It; the person who does it is cursed. We cannot add nothing to It, take nothing from It. We must look in Here and see what's promised for this age, and then see it happen. That's God interpreting His Own Word. When It said, "A virgin shall conceive," she did. That's God's interpretation of It. What He promises, that He does.

**64-0206E LA VOIE POURVUE PAR DIEU
POUR AUJOURD'HUI – BAKERSFIELD CA**

13 Mais chaque âge a sa part de l'Évangile déjà prédite. Cette Bible est la révélation complète de Jésus-Christ. Rien ne peut plus Y être ajouté, ni En être retranché; la personne qui le fait est maudite. Nous ne pouvons rien Y ajouter, rien En retrancher. Nous devons regarder Ici, et voir ce qui est promis pour cet âge-ci, et ensuite le voir se produire. C'est Dieu, qui interprète Sa propre Parole. Quand il Y a été dit : "Une vierge concevra", elle a conçu. C'est ça qui En est l'interprétation de Dieu. Ce qu'Il promet, c'est ce qu'Il fait.

**60-0609 BE NOT AFRAID
– CHAUTAUQUA OH**

56 Now—now, I—I regard you all as—as—as my friends, and my brothers and sisters I

**60-0609 N'AYEZ PAS PEUR
– CHAUTAUQUA OH**

56 Bon, donc, je—je vous considère tous comme—comme—comme mes amis, et mes frères et sœurs avec qui

expect to spend eternity with in glory. And if you disagree with me on my teaching, that's perfectly all right. But I believe if you'll search your Bible right good, you'll find out it's—it's on the mark. 'Cause first, the Angel of the Lord come to me and taught it to me, then He showed me in the Bible where to find it. I've got find the first man that can down it. And that's been for years. It is... It's the truth; yes, sir.

je m'attends à passer l'Éternité dans la gloire. Et si vous êtes en désaccord avec moi sur mon enseignement, c'est parfaitement en ordre. Par contre, je crois que, si vous sondez bien votre Bible, vous découvrirez qu'il est—qu'il est parfaitement juste. En effet, puisque l'Ange du Seigneur est d'abord venu à moi et m'a enseigné ces choses, puis Il m'a montré où les trouver dans la Bible. Je cherche encore le premier homme qui pourrait réfuter cela. Depuis des années. C'est... C'est la vérité; oui monsieur.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
SMYRNAEAN CHURCH AGE
PAGE 155

Notice here that Jesus (by the Spirit) in EVERY age addresses Himself to ONLY ONE person relative to the Word for that age. Only ONE messenger for each age receives what the Spirit has to say to that age, and that ONE MESSENGER is the messenger to the true church. He speaks for God by revelation to the “churches,” both true and false. The message is then

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
ÂGE DE L'ÉGLISE DE SMYRNE
PAGE 149

Remarquez ici que dans CHAQUE âge, Jésus (par l'Esprit) ne s'adresse qu'à UNE SEULE personne en ce qui concerne la Parole pour cet âge-là. UN SEUL messenger, pour chaque âge, reçoit ce que l'Esprit a à dire à cet âge-là, et c'est CE MESSENGER-LÀ qui est le messenger pour la véritable Église. Il parle de la part de Dieu, par révélation, aux “Églises”, à la vraie et à la fausse. Le message

broadcast to all. But though it is broadcast for all who come within range of the message, that message is received individually by only a certain qualified group in a certain way. Each individual of that group is one who has the ability to hear what the Spirit is saying by way of the messenger. Those who hear are not getting their own private revelation, nor is a group getting their collective revelation, BUT EACH PERSON IS HEARING AND RECEIVING WHAT THE MESSENGER HAS ALREADY RECEIVED FROM GOD.

est alors diffusé à tous. Mais, bien qu'il soit diffusé à tous ceux qui sont atteints par le message, ce message n'est reçu individuellement que par un groupe particulier, d'une certaine façon. Chaque individu de ce groupe est quelqu'un qui a la capacité d'entendre ce que l'Esprit dit au moyen du messenger. Ceux qui entendent ne reçoivent pas leur propre révélation particulière, pas plus qu'un groupe ne reçoit sa révélation collective, MAIS CHAQUE PERSONNE ENTEND ET REÇOIT CE QUE LE MESSENGER A DÉJÀ REÇU DE DIEU.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
SMYRNAEAN CHURCH AGE
PAGE 156

In every age we have exactly the same pattern. That is why the light comes through some God-given messenger in a *certain area*, and then from that messenger there spreads the light through the ministry of others who have been faithfully taught. But of course all those who go out don't always learn how necessary it is to speak

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
ÂGE DE L'ÉGLISE DE SMYRNE
PAGE 149

Nous retrouvons exactement le même modèle dans chaque âge. Voilà pourquoi la lumière vient à travers un messenger donné par Dieu dans une *certaine région*. Ensuite, à partir de ce messenger, la lumière se répand à travers le ministère d'autres personnes qui ont été fidèlement enseignées. Mais il est évident que tous ceux qui sortent n'apprennent pas

ONLY what the messenger has spoken. (Remember, Paul warned the people to say only what he said, I Corinthians 14:37, **“If any man think himself to be a prophet, or spiritual, let him acknowledge that the things that I write unto you are the COMMANDMENTS OF THE LORD. What? Came the Word of God out from you? or came it unto you only?”**) They add here, or take away there, and soon the message is no longer pure, and the revival dies down. How careful we must be to hear ONE voice, for the Spirit has but one voice which is the voice of God. Paul warned them to say what he said, even as Peter did likewise. He warned them that **EVEN HE (PAUL)** could not change one word of what he had given by revelation. Oh, how important it is to hear the voice of God by way of His messengers, and then say what has been given them to say to the churches.

toujours combien il est nécessaire de ne dire QUE ce que le messenger a dit. (Souvenez-vous, Paul a averti les gens de ne dire que ce qu’il avait dit. I Corinthiens 14.37 : **“Si quelqu’un croit être prophète ou inspiré, qu’il reconnaisse que ce que je vous écris est un COMMANDEMENT DU SEIGNEUR. Quoi? Est-ce de chez vous que la Parole de Dieu est sortie? ou est-ce à vous seuls qu’elle est parvenue?”**) Ils ajoutent ici, ou ils retranchent là, et avant longtemps, le message n’est plus pur, et le réveil s’éteint. Comme nous devons veiller à n’écouter qu’UNE SEULE voix, car l’Esprit n’a qu’une seule voix, qui est la voix de Dieu. Paul les a avertis de dire ce que lui, il avait dit, et Pierre a fait la même chose. Il les a avertis, en disant que **MÊME LUI (PAUL)** ne pouvait pas changer une seule parole de ce qu’il avait donné par révélation. Oh, comme il est important d’entendre la voix de Dieu à travers Ses messagers, puis de dire ce qu’il leur a été donné à dire aux Églises.

57-0915M HEBREWS, CHAPTER SIX³ – JEFFERSONVILLE IN

545 Now, any time that you disbelieve the naked Word of God and adopt some other way, it'll be a thorn in your flesh from there on. You take just what God said. If He said It, that's just what He means. Oh, blessed be His Name! Just take His Word.

546 No matter what tries to bypass, say, "Well, It really doesn't mean That." It means just what It says, when God makes a promise.

57-0915M HÉBREUX, CHAPITRE SIX³ – JEFFERSONVILLE IN

545 Or si, à un certain moment, vous refusez de croire la Parole de Dieu toute nue, et que vous adoptez une autre voie, ce sera une écharde dans votre chair à partir de ce jour-là. Acceptez simplement ce que Dieu a dit. S'Il L'a dit, c'est exactement ce qu'Il veut dire. Oh, béni soit Son Nom! Acceptez simplement Sa Parole.

546 Peu importe par quoi on essaie de La contourner, en disant : "Eh bien, Ça ne veut pas vraiment dire Ça." Ça veut dire exactement ce que Ça dit, quand Dieu fait une promesse.

60-1204E THE PATMOS VISION – JEFFERSONVILLE IN

59 This morning was more of the sermon type, placing the foundation upon the Deity, of the Revelation; God being revealed in Christ. How many believes It? God was revealed in Christ, Jehovah revealed in Christ. Now where's God to be revealed? In His Church, with His people, in us. The same Spirit, the same works, the

60-1204E LA VISION DE PATMOS – JEFFERSONVILLE IN

59 Ce matin, ça avait plus l'air d'une prédication, alors que je posais le fondement de la Divinité, de la Révélation : Dieu qui se révèle en Christ. Combien croient Cela? Dieu a été révélé en Christ, Jéhovah a été révélé en Christ. Maintenant, où est-ce que Dieu doit être révélé? Dans Son Église, au milieu de Son peuple, en nous. Le même Esprit, les mêmes œuvres, la même

same manifestation, the same love, the same forgiveness, the same longsuffering, gentleness, patience, peace, mercy, all that was in Christ is in the Church. Remember, keep this in mind: all that God was He poured into Christ (He was the fulness of the Godhead bodily), and all that Christ was He poured into the Church. God above us, God with us, God in us. The triunity of God, God manifested in three different manners: Father, Son, Holy Spirit.

manifestation, le même amour, le même pardon, la même longanimité, bienveillance, patience, paix, miséricorde, tout ce qui était en Christ est dans l'Église. Rappelez-vous, gardez ceci à l'esprit : tout ce que Dieu était, Il l'a déversé en Christ (Il était la plénitude de la Divinité corporellement), et tout ce que Christ était, Il l'a déversé dans l'Église. Dieu au-dessus de nous, Dieu avec nous, Dieu en nous. La tri-unité de Dieu, Dieu manifesté de trois manières différentes : Père, Fils, Saint-Esprit.

60-1204M THE REVELATION OF JESUS CHRIST – JEFFERSONVILLE IN

75 Now, the title describes the character.

The Revelation of Jesus Christ,...

76 Not the revelation of Saint John the divine, but the Revelation of Jesus Christ, the Son of God.

77 Now, the Greek word for *revelation* is the *apocalypse*, which means "the unfolding." And I was taking that word and searching it. It means, the *apocalypse*, is to... Like a sculptor, has made a great statue, and he's

60-1204M LA RÉVÉLATION DE JÉSUS-CHRIST – JEFFERSONVILLE IN

75 Maintenant, le titre décrit le personnage.

La Révélation de Jésus-Christ,...

76 Pas la révélation de l'apôtre Jean, mais la Révélation de Jésus-Christ, le Fils de Dieu.

77 Maintenant, le mot grec pour *révélation*, c'est *apocalypse*, qui signifie "le dévoilement". J'ai pris ce mot et fait des recherches. Il signifie, l'*apocalypse*, c'est... Comme un sculpteur qui a fait une grande statue, qu'il a recouverte

got it covered by a veil. And then he goes and tears back this veil and reveals what he has behind the veil. It's an uncovering.

78 And this Book is not the uncovering of, so much, the Person of Jesus Christ. Yet, it certainly speaks of His Deity and His sevenfold personage, and also of the things that He is, like Priest, King, and so forth. But it is the revealing of the future of His works in His seven church ages that's coming on.

d'un voile. Et après, il déchire ce voile et révèle ce qu'il a derrière le voile. C'est un dévoilement.

78 Et ce Livre n'est pas tellement le dévoilement de la Personne de Jésus-Christ. Certes, cela parle de Sa Divinité et des sept éléments de Sa personne, et aussi des choses qu'Il est, comme Sacrificateur, Roi et ainsi de suite. Mais cela révèle Ses œuvres futures dans Ses sept âges de l'église à venir.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
PHILADELPHIAN CHURCH AGE
PAGE 309

Now I am not trying to build a doctrine upon a dream. Nor am I trying to vindicate any doctrine I stand for by a dream. Oneness of the Godhead is all the way from Genesis 1:1 to Revelation 22:21. But the people have been blinded by an unscriptural dogma of a trinity, and that dogma is so universally accepted that to try to see a "One God Person" is

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
ÂGE DE L'ÉGLISE DE PHILADELPHIE
PAGE 300

Je ne cherche pas du tout à construire une doctrine à partir d'un songe. Je ne cherche pas non plus à confirmer par un songe l'exactitude d'une doctrine que je soutiens. On peut voir l'unité de la Divinité de Genèse 1.1 à Apocalypse 22.21. Mais les gens ont été aveuglés par un dogme de la trinité, contraire à l'Écriture, et ce dogme est accepté d'une manière tellement universelle qu'il est pratiquement impossible d'essayer de voir la vérité : "Un Dieu

all but impossible. If people can't see the TRUTH of the Godhead, but fight it; they can't ever see the rest of the truth because the REVELATION IS JESUS CHRIST IN HIS CHURCH AND HIS WORKS IN THE MIDST OF THE CHURCH FOR THE SEVEN AGES. Did you get that? Now I am sure you understand.

Unique en Une Personne.” Si les gens ne peuvent pas voir la VÉRITÉ au sujet de la Divinité, mais qu'ils s'y opposent, alors ils ne pourront jamais voir le reste de la vérité, car la RÉVÉLATION, C'EST JÉSUS-CHRIST DANS SON ÉGLISE, ET SES ŒUVRES ACCOMPLIES AU SEIN DE L'ÉGLISE PENDANT LES SEPT ÂGES. Avez-vous compris cela? Je suis sûr que vous le comprenez.

60-1206 THE SMYRNAEAN CHURCH AGE – JEFFERSONVILLE IN

73 Now we're coming to the—the Smyrna Age. The 8th verse:

...unto the angel of the church of Smyrna write; These things saith the first and the last, which was dead, and is alive;

74 I want you to notice every time that He introduces Himself to a church age, He puts forth something of His Deity. That's the first thing He tries to make known to the church, that, that's His Deity. He's God!

60-1206 L'ÂGE DE L'ÉGLISE DE SMYRNE – JEFFERSONVILLE IN

73 Nous en venons maintenant à la—l'Âge de Smyrne. Le verset 8 :

Écris à l'ange de l'Église de Smyrne : Voici ce que dit le premier et le dernier, celui qui était mort, et qui est revenu à la vie :

74 Je veux vous faire remarquer que chaque fois qu'Il Se présente à un âge de l'église, Il présente un élément de Sa Divinité. C'est la première chose qu'Il essaie de faire connaître à l'église, et ça, c'est Sa Divinité. Il est Dieu!

63-0320 THE THIRD SEAL
— JEFFERSONVILLE IN

308 When the Truth of a promised Word of God has been truly revealed to His saints that's filled with Oil, they all get stimulated. Wine is a stimulation. Glory! I feel It right now. Stimulated with joy, shouts! See? And, when It does, It has the same effect upon them that—that wine does upon a natural man. Because, when the revelation has been given, of a Truth of God, and the true believer filled with Oil, and the revelation is revealed, the stimulation becomes so great that He makes him behave himself un-normally. Right. Glory! See, that's what's the matter with them now. That's right, makes them behave themselves unseemingly.

63-0220 LE TROISIÈME SCEAU
— JEFFERSONVILLE IN

308 Quand la Vérité d'une Parole de Dieu qui a été promise a vraiment été révélée à Ses saints qui sont remplis d'Huile, alors ils sont tous stimulés. Le vin, c'est un stimulant. Gloire! C'est Ce que je ressens en ce moment. Stimulés, il y a de la joie, des cris! Voyez? Et, à ce moment-là, Il produit le même effet sur eux que—que le vin sur l'homme naturel. En effet, quand la révélation d'une Vérité de Dieu est donnée, et que le vrai croyant est rempli d'Huile, et que cette révélation est révélée, la stimulation devient tellement grande qu'il lui donne un comportement anormal. C'est vrai. Gloire! [L'assemblée se réjouit.—N.D.É.] Vous voyez, c'est justement ce qui leur arrive en ce moment. C'est vrai, ça leur donne un comportement qui semble inconvenant.

64-0212 WHEN THEIR EYES WERE OPENED, THEY KNEW HIM
— TULARE CA

31 These people were sad. They were talking; a great thing had happened; He would be taken away. But they were

64-0212 LORSQUE LEURS YEUX S'OUVRIRENT, ILS LE RECONNURENT
— TULARE CA

31 Ces gens étaient tristes. Ils parlaient, quelque chose de grave était arrivé, Il semblait qu'il avait été enlevé. Mais ils parlaient de Lui,

talking about Him, and there He appeared. And when He appeared, He was a stranger to them. They didn't understand it. First, He re-...first, we find out that He was walk-...

32 As they walking on the road down to the little city, Emmaus, just a few mile or two down there, Sabbath-day's journey, or something; the first, He revealed the promised Scripture of Himself, to them, for that day. Now notice when Jesus comes on the scene, if we want to see Him and talk with Him after His resurrection, like they did, like they saw Him, the first thing He did to them was reveal Himself to them, by the Scripture. Amen. That's to make it what? They were Hebrews. They believed the Word. And they... He, He revealed Himself, revealed the written Word of Himself, what He was supposed to do for that age. Amen. Each...

33 God, in Genesis, and then before the foundation of the world, He lotted it, and He spoke it and said what would take place, down from the beginning—beginning to the

et c'est là qu'Il est apparu. Et lorsqu'Il est apparu, Il était un étranger pour eux. Ils ne comprenaient pas. Tout d'abord, Il re-...tout d'abord, nous voyons qu'Il march-...

32 Pendant qu'ils marchaient en route vers la petite ville d'Emmaüs, — qui se trouvait à quelques kilomètres, deux ou trois kilomètres de là, à la distance d'un chemin de sabbat, ou quelque chose comme ça, — premièrement, Il leur a révélé ce qu'avait promis l'Écriture à Son sujet, pour ce jour-là. Maintenant remarquez, quand Jésus entre en scène, si nous voulons Le voir et parler avec Lui après Sa résurrection, comme ils l'ont fait, comme lorsqu'ils L'ont vu, la première chose qu'Il a faite pour eux, c'est qu'Il S'est révélé à eux, par l'Écriture. Amen. C'était dans quel but? Ils étaient des Hébreux. Ils croyaient la Parole. Et ils... Il, Il S'est révélé, a révélé la Parole écrite à Son sujet, ce qu'Il était censé accomplir pour cet âge-là. Amen. Chaque...

33 Dieu, dans la Genèse, et là, avant la fondation du monde, Il en avait assigné une certaine partie, Il l'avait prononcée et avait annoncé ce qui arriverait, du commencement —du commencement jusqu'à la fin.

end.

34 Always the churches gets that all scrupled up, and they get out, and man has to inject what they believe about It. And *this* one says, “Well, I believe a little different from that,” and he makes him something. And this one has got to do something. Each one has got a tower, city, or something that they got to build, always trying to add something or do something, and say that, “We did *this*.” Oh, that’s the way you get confused.

35 Get out of the picture. Let God do it. See?

34 Toujours, les églises mélangent tout ça, puis elles s’écartent, et il faut que l’homme injecte ce qu’il croit sur Cela. Et celui-ci dit : “Eh bien, je ne crois pas tout à fait comme ça”, et il se fabrique quelque chose. Puis il faut que cet autre gars fasse quelque chose. Chacun se fabrique une tour, une ville, ou quelque chose qu’il leur faut construire, ils cherchent toujours à ajouter quelque chose ou à faire quelque chose, et à dire : “Nous, nous avons fait *ceci*.” Oh, c’est comme ça qu’on tombe dans la confusion.

35 Ôtez-vous du chemin. Laissez Dieu le faire. Voyez?

**64-0212 WHEN THEIR EYES WERE OPENED, THEY KNEW HIM
– TULARE CA**

41 That’s the way Christ always does it. God never changes His program. The way He does it the first time, that’s the way He does it every time. He made a decision, in the garden of Eden, when man was lost, to save him by shed Blood. That’s the only place He’d ever meet a man. That’s the only

**64-0212 LORSQUE LEURS YEUX S’OUVRIRENT, ILS LE RECONNURENT
– TULARE CA**

41 C’est ainsi que Christ procède toujours. Dieu ne change jamais Son programme. Sa manière de faire la première fois, c’est Sa manière de faire chaque fois. Dans le jardin d’Éden, quand l’homme était perdu, Dieu a décidé de le sauver par le Sang versé. C’est le seul lieu où Il ait jamais rencontré l’homme. C’est le seul lieu où Il ait

place He's ever met a man,
since. It's under the shed Blood.

jamais rencontré l'homme depuis.
C'est sous le Sang versé.

**64-0212 WHEN THEIR EYES WERE
OPENED, THEY KNEW HIM
– TULARE CA**

62 Yeah, He might act like He is going to pass you by, but He is only wanting you to—to invite Him. He makes out like He is going to pass. What He was then, He is today. What He does then, He does today. He said so. Notice, you must do the same thing, you've got to invite Him in. It was then, and only then, that He could reveal Himself.

63 He couldn't do it by preaching them the Word. It went over top their head. Him walking on there, saying, "Well, you ought to a knowed there, you fools, slow of heart. The Bible said these things, that Christ must do these things, and so forth." Walking along there, well, look like they'd a-seen that's Who it was.

**64-0212 LORSQUE LEURS YEUX
S'OUVRIRENT, ILS LE RECONNURENT
– TULARE CA**

62 Oui, Il se peut qu'il agisse comme s'il allait vous laisser de côté, mais tout ce qu'il veut, c'est que vous—que vous L'invitez. Il fait comme s'il allait continuer Son chemin. Ce qu'il était en ce temps-là, Il l'est aujourd'hui. Ce qu'il faisait en ce temps-là, Il le fait aujourd'hui. C'est ce qu'il a dit. Remarquez, vous devez faire la même chose, vous devez L'inviter à entrer. C'est à ce moment-là, et rien qu'à ce moment-là, qu'il a pu Se révéler.

63 Il n'a pas pu le faire en leur prêchant la Parole. Cela leur est passé au-dessus de la tête. Alors qu'il marchait là, Il a dit : "Eh bien, vous auriez dû le savoir, vous, hommes sans intelligence, et dont le cœur est lent. La Bible dit que ces choses, que Christ doit faire ces choses, et ainsi de suite." Alors qu'ils faisaient route ensemble, eh bien, on se serait attendu à ce qu'ils voient que c'était de Lui qu'il s'agissait.

**64-0212 WHEN THEIR EYES WERE
OPENED, THEY KNEW HIM
– TULARE CA**

65 We find now, the only way that He can reveal is to come into you. He is, He can, He is the Word. And the Word, in you, then the Holy Spirit reveals Christ, through the Word, after He gets in you. He is in you. You must take His Word.

Say, “Well, my church don’t believe That.”

66 All right, you’ll never get in. See? When you refuse the Word, you’re refusing Him.

“Well, my church believes in doing it *this way*.”

67 But the Bible says do it *this way*, *this* is the way. Take it like it’s written there. Not what somebody else has added to it, but what God said about it. And then He could reveal it to you, but He’s got to get into you, first. Then, and only, can He reveal it.

**64-0212 LORSQUE LEURS YEUX
S’OUVRIRENT, ILS LE RECONNURENT
– TULARE CA**

65 Nous voyons maintenant que le seul moyen pour Lui de Se révéler, c’est d’entrer en vous. Il est, Il peut, Il est la Parole. Et quand la Parole est en vous, alors le Saint-Esprit révèle Christ, par la Parole, après qu’Il est entré en vous. Il est en vous. Vous devez accepter Sa Parole.

Vous dites : “Eh bien, mon église ne croit pas Cela.”

66 Très bien, vous n’entrerez jamais. Voyez? Quand vous rejetez la Parole, c’est Lui que vous rejetez.

“Eh bien, mon église croit qu’il faut le faire comme *ceci*.”

67 Mais la Bible dit de le faire comme *ceci*, *voici* la manière de faire. Prenez-la tel que c’est écrit là-dedans. Pas ce que quelqu’un d’autre Y a ajouté, mais ce que Dieu a dit à son sujet. Et là, Il peut vous la révéler, mais Il faut premièrement qu’Il entre en vous. C’est seulement à ce moment-là qu’Il peut vous la révéler.

**64-0212 WHEN THEIR EYES WERE
OPENED, THEY KNEW HIM
– TULARE CA**

70 Now, we notice again how He made Himself known to them, after He got in. How did He do it? He opened their eyes to Who He was. When He got into them, then He opened their eyes, to see.

71 Now when the Word comes into you, when you accept God's Word and It comes into you, then the promise (of that promise that you've accepted) manifests itself, and then you know Who it is.

72 By what did He do, how did He make Himself known to them? Because He did the same things that He did before His crucifixion. Then they knewed that that was Him, because He had raised from the dead. All the preaching, all the teaching, and everything else He had done, had failed. But when He revealed Himself, doing the same thing He did before His crucifixion, they knew it was Him. It opened their eyes.

**64-0212 LORSQUE LEURS YEUX
S'OUVRIRENT, ILS LE RECONNURENT
– TULARE CA**

70 Maintenant, nous remarquons encore comment Il S'est fait connaître à eux, après qu'Il est entré. Comment s'y est-Il pris? Il leur a ouvert les yeux pour qu'ils voient Qui Il était. Quand Il est entré en eux, alors Il leur a ouvert les yeux, pour qu'ils voient.

71 Ainsi, quand la Parole entre en vous, quand vous acceptez la Parole de Dieu et qu'Elle entre en vous, alors la promesse (cette promesse que vous avez acceptée) se manifeste, et là vous savez de Qui il s'agit.

72 Qu'est-ce qu'Il a fait, comment S'est-Il fait connaître à eux? C'est parce qu'Il a fait les mêmes choses qu'Il faisait avant Sa crucifixion. Et là, ils ont su que c'était Lui, parce qu'Il était ressuscité des morts. Toute la prédication, tout l'enseignement, et toutes les autres choses qu'Il avait faites avaient échoué. Mais quand Il S'est révélé, en faisant la même chose qu'Il faisait avant Sa crucifixion, ils ont su que c'était Lui. Cela leur a ouvert les yeux.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES

CHAPTER 1 - PAGE 31

No man knows the things of God save the Spirit of God and he to whom the Spirit of God reveals them. We need to call on God for revelation more than anything else in the world. We have accepted the Bible, we have accepted the great truths of it, but it still is not real to most people because the revelation by the Spirit is not there. The Word has not been quickened. The Bible says in II Corinthians 5:21 that we have become the righteousness of God by our union with Jesus Christ. Did you get it? It says that **WE ARE THE VERY RIGHTEOUSNESS OF GOD HIMSELF** by being **IN CHRIST**. It says that He (Jesus) became **SIN** for us. It does not say He became sinful, but became **SIN** for us that by our union with Him we might become the **RIGHTEOUSNESS** of God. If we accept the fact (and we must) that He literally became **SIN** for us by His substitution for us, then we must also accept the

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE

CHAPITRE 1 - PAGE 30

Personne ne connaît les choses de Dieu, sauf l'Esprit de Dieu et celui à qui l'Esprit de Dieu les révèle. Il nous faut demander à Dieu la révélation plus que toute autre chose au monde. Nous avons accepté la Bible, nous avons accepté les glorieuses vérités qui s'y trouvent; cependant, pour la plupart des gens, elle n'est toujours pas réelle, parce qu'il n'y a pas de révélation par l'Esprit. La Parole n'a pas été vivifiée. La Bible dit dans II Corinthiens 5.21 que nous sommes devenus la justice de Dieu par notre union avec Jésus-Christ. Saisissez-vous? Elle dit que **NOUS SOMMES LA JUSTICE MÊME DE DIEU LUI-MÊME** en étant **EN CHRIST**. Elle dit que Lui (Jésus) est devenu **PÉCHÉ** pour nous. Elle ne dit pas qu'il est devenu pécheur, mais qu'il est devenu **PÉCHÉ** pour nous, afin que par notre union avec Lui nous devenions la **JUSTICE** de Dieu. Si nous acceptons le fait (et il nous faut l'accepter) qu'il est littéralement devenu **PÉCHÉ** pour nous en Se substituant à nous,

fact that we by our union with Him have become the VERY RIGHTEOUSNESS of God. To reject one is to reject the other. To accept the one is to accept the other. Now we know the Bible says that. It can't be denied. But the revelation of it is missing. It is not real to the majority of God's children. It is just a good verse in the Bible. But we need to have it made ALIVE to us. That will take revelation.

alors nous devons aussi accepter le fait que, par notre union avec Lui, nous sommes devenus la JUSTICE MÊME de Dieu. Rejeter l'un, c'est rejeter l'autre. Accepter l'un, c'est accepter l'autre. Nous savons bien que la Bible dit cela. On ne peut pas le nier. Mais il en manque la révélation. Le fait n'est pas réel pour la plupart des enfants de Dieu. C'est un bon verset de la Bible, sans plus. Mais il doit être rendu VIVANT pour nous. Pour cela, il en faudra la révélation.

**65-1126 WORKS IS FAITH
EXPRESSED – JEFFERSONVILLE IN**

327 And He promised you the same thing, that is, "If you could believe, that it would happen; if you can't believe it, it just won't happen." Now, I can't make you believe, neither can you make yourself believe. God has got to give it to you. It's a gift of God, to believe. Not your faith, God's faith. Your intellectual faith might believe it fine, but unless the faith of God is down in your heart... See, your intellectual faith can

**65-1126 LES ŒUVRES SONT LA FOI
EXPRIMÉE – JEFFERSONVILLE IN**

327 Et Il vous a promis la même chose, c'est-à-dire que, "si vous pouviez croire, ça arriverait". Si vous ne pouvez pas Le croire, ça n'arrivera simplement pas. Or, je ne peux pas vous faire croire, et vous ne pouvez pas non plus vous faire croire vous-même. C'est Dieu qui doit vous donner ça. Croire, c'est un don de Dieu. Ce n'est pas votre foi, c'est la foi de Dieu. Votre foi intellectuelle va peut-être bien le croire, mais si la foi de Dieu n'est pas dans votre cœur... Vous voyez, votre foi intellectuelle peut accepter

accept it, do that. And just keep believing it with all your heart until God does reveal it to you. See? Just keep believing it until God does reveal it. But until He reveals it...

de faire ça. Alors, continuez simplement à y croire de tout votre cœur jusqu'à ce que Dieu vous le révèle effectivement. Voyez? Continuez simplement à y croire jusqu'à ce que Dieu le révèle effectivement. Mais tant qu'Il ne le révèle pas...

63-0321 THE FOURTH SEAL
– JEFFERSONVILLE IN

76 Then, see, "Abraham believed God, and it was imputed to him for righteousness." But God give him the sign of circumcision, as a confirmation He had accepted his faith.

77 So that's the same thing we must do. We must wait on the Holy Spirit till It's done something; not necessarily 'cause we spoke in tongues, not because we've danced, or we got emotional, we shouted. Until we were changed; until something actually happened! I don't care what form it comes in. Just so it happened, that's the main thing. See?

63-0221 LE QUATRIÈME SCEAU
– JEFFERSONVILLE IN

76 Alors, vous voyez : "Abraham a cru Dieu, et cela lui fut imputé à justice." Mais Dieu lui a donné le signe de la circoncision, comme confirmation de ce qu'il avait accepté sa foi.

77 Donc nous devons faire la même chose. Nous devons nous attendre au Saint-Esprit, jusqu'à ce qu'il ait fait quelque chose; pas forcément parce qu'on a parlé en langues, ou parce qu'on a dansé, ou qu'on a été saisi d'émotion, qu'on a crié. Jusqu'à ce qu'on ait été changé; jusqu'à ce qu'il se soit vraiment passé quelque chose! Peu importe sous quelle forme ça vient. Pourvu qu'il se soit passé quelque chose, voilà l'essentiel. Voyez?

62-1230M ABSOLUTE

— JEFFERSONVILLE IN

156 We see that He shows the things. And He takes the things that are God's and will show them to you. And He will reveal to you the things that Jesus said. Other words, He will make plain the thing. Place that way over in a corner, tonight, 'cause that's what we're going to use, a little while. Making sure, making that positive, see, then you know. If you... Your north Star, which is the Word, to any Christian.

157 Anything contrary to the Word! Look. Let me tell you something. Listen to this closely. *This* is the complete, Divine revelation of God, His will, and the Coming of Christ. And everything lays right in *this* Book, completed. [Brother Branham pats on his Bible—Ed.] And if anything draws you off of That, throw that compass away, 'cause it's only a creed.

62-1230M L'ABSOLU

— JEFFERSONVILLE IN

156 Nous voyons qu'il montre les choses. Et Il prendra les choses qui sont à Dieu, et vous les montrera. Et Il vous révélera les choses que Jésus a dites. En d'autres termes, Il rendra la chose claire. (Placez cela bien dans le coin, ce soir, parce que nous allons bientôt nous en servir.) S'assurant, rendant la chose certaine, voyez-vous, et alors, vous savez. Si vous... Votre Étoile Polaire, c'est la Parole — pour tout Chrétien.

157 Tout ce qui est contraire à la Parole! Regardez. Laissez-moi vous dire quelque chose. Écoutez ceci attentivement. *Ceci* est la révélation Divine complète de Dieu, de Sa volonté, et de la Venue de Christ. Et tout se trouve *ici*, dans ce Livre, achevé. [Frère Branham tape doucement sur sa Bible.—N.D.É.] Et, si quelque chose vous éloigne de Cela, jetez cette boussole, parce que c'est seulement un credo.

63-1124E THREE KINDS OF BELIEVERS – JEFFERSONVILLE IN

61 Now, that's a genuine believer, when the Holy Spirit; not some persuaded by some other person, not by some other thing. But when the Holy Spirit has revealed to you the Word Itself, and you see the Word made plain, vindicated; then the Spirit of God come and get into that age, for the Word for that age, and make It manifested.

63-1124E TROIS SORTES DE CROYANTS – JEFFERSONVILLE IN

61 Voilà le véritable croyant : quand c'est le Saint-Esprit — pas quelqu'un qui a été persuadé par quelqu'un d'autre, ou par quelque chose d'autre. Mais quand c'est le Saint-Esprit qui vous a révélé la Parole Elle-même, et que vous voyez la Parole rendue claire, confirmée, alors l'Esprit de Dieu vient et entre dans cet âge, pour la Parole de cet âge, et Il La manifeste.

50-0711 MINISTRY EXPLAINED – MINNEAPOLIS MN

14 Now, hope is one thing and faith is another. Faith is a positive sense. It's not a guesswork; you don't just imagine it. It's just as real as any other sense of your body, just the same as sight is. Sight is real. Hearing is real. See, taste, feel, smell, and hear, the five senses of the body that control the body, they're real faculties to you if none of them is injured. And then, faith is just as real as any of

50-0711 LE MINISTÈRE EXPLIQUÉ – MINNEAPOLIS MN

14 Eh bien, l'espérance, c'est une chose, et la foi, c'en est une autre. La foi est un sens positif. Ce n'est pas une supposition; ce n'est pas quelque chose qu'on imagine. Elle est tout aussi réelle que n'importe quel autre sens de votre corps, autant que la vue est réelle. La vue est réelle. L'ouïe est réelle. La vue, le goût, le toucher, l'odorat et l'ouïe, les cinq sens du corps, qui contrôlent le corps, sont pour vous des facultés réelles, à condition de ne pas avoir été endommagées. Et la foi est tout aussi

the other five senses, and more real, because it'll go in and above those five senses.

Now, the first and fundamental cause of Divine healing is because God said so in His Bible. That's the only... That's the sure foundation, is the Word of God.

réelle que n'importe lequel des cinq autres sens, elle est même plus réelle, parce qu'elle surpasse ces cinq sens-là.

Or, si la guérison Divine existe, c'est premièrement et fondamentalement parce que Dieu l'a dit dans Sa Bible. C'est ça le seul... C'est ça le solide fondement : la Parole de Dieu.

**58-0406s I KNOW MY REDEEMER
LIVETH – JEFFERSONVILLE IN**

5 Oh, we can imagine, some nineteen hundred years, or better, this morning, when two little women on their road up to the tomb, wondering who would take away the stone. But God had already moved it. And the One that had been holden, had raised from the dead and spoke with them. And said, "Go, tell My disciples, and Peter, that I'll meet them over in Galilee."

6 Oh, how we thank Thee for this great experience, that we can still witness that resurrection, and becomes just as real to us as it was to them that morning, because He has risen from the dead.

**58-0406s JE SAIS QUE MON RÉDEMPTEUR
EST VIVANT – JEFFERSONVILLE IN**

5 Oh, nous pouvons imaginer ce qui s'est passé, il y a mille neuf cents ans ou plus, ce matin, quand deux petites femmes, en route vers le sépulcre, se demandaient qui ôterait la pierre pour elles. Mais Dieu l'avait déjà ôtée. Et Celui qui avait été retenu était ressuscité des morts, et Il s'est entretenu avec elles. Il leur a dit : "Allez dire à Mes disciples et à Pierre que Je les reverrai en Galilée."

6 Oh, combien nous Te remercions pour cette merveilleuse expérience, par laquelle nous sommes encore témoins de cette résurrection, et qui est tout aussi réelle pour nous maintenant qu'elle l'était pour elles ce matin-là, parce qu'il est ressuscité des morts.

**64-0212 WHEN THEIR EYES WERE
OPENED, THEY KNEW HIM
– TULARE CA**

13 Wouldn't you like to a-
took a trip with Cleopas and
them, on the road to Emmaus?
I'd a-liked to a walked with
them. And it's possible. I'm
glad to be a living today, that
I can still do the same thing,
walk with Him today just the
same as they did then.

14 The thought of it, was,
how that Jesus had raised up
from the dead. But the sad
part of it, was, some of them
who loved Him, didn't know it.

15 And that's certainly a
picture of today. There is many
people who love Him, who
doesn't yet realize that He is
alive. They, it's some kind of a
history that they have learned
in some school. It's some book
of theology, some ethics, code
of ethics, that they studied
somewhere, and Jesus is a
historical figure to them. And
yet, in the history, they love
Him, and don't realize that He
is alive with us, walking right

**64-0212 LORSQUE LEURS YEUX
S'OUVRIRENT, ILS LE RECONNURENT
– TULARE CA**

13 N'aimeriez-vous pas faire partie
de ce voyage, avec Cléopas et les
autres, sur le chemin d'Emmaüs?
J'aurais aimé marcher avec eux. Et
c'est possible. Je suis heureux d'être
vivant aujourd'hui, et de pouvoir
encore faire la même chose :
marcher avec Lui aujourd'hui,
exactement comme eux à cette
époque-là.

14 L'idée, là, c'était que Jésus était
ressuscité des morts. Mais ce qui
était triste là-dedans, c'est que
certains de ceux qui L'aimaient ne le
savaient pas.

15 Et c'est certainement un tableau
d'aujourd'hui. Il y en a beaucoup qui
L'aiment, mais qui ne se rendent pas
encore compte qu'Il est vivant. Ils,
c'est une sorte d'histoire qu'ils ont
apprise dans une école. C'est un livre
de théologie, de l'éthique, un code
d'éthique, qu'ils ont étudié quelque
part, et pour eux, Jésus est un
personnage historique. Et pourtant,
ils L'aiment en tant que personnage
historique, et ils ne se rendent pas
compte qu'Il est vivant parmi nous,

around with us, just as He always did. He is here just the same as—as He ever was.

et qu’Il marche avec nous, comme Il l’a toujours fait. Il est ici, exactement comme—comme Il l’a toujours été.

63-0825E PERFECT FAITH
— JEFFERSONVILLE IN

29 In Hebrews, the Book of Hebrews, the 11th chapter, we are told that.

...faith is the substance of things hoped for,...

30 Now, here’s where many people fail to receive their healing, or what they’re asking for, because they take faith to be something that it is not. See? They don’t believe it. It—it’s... it—it’s not imagination. It is a actual substance.

31 Now, listen close! See, it is not what you imagine. It’s just as real to you as any sense of your body will declare anything else. It’s just as real as my eyes says, “This is a piece of paper.” It’s just as real as to say that “that is a light.” It’s just as real as to say, “I feel my coat.” It’s just as real as—as I hear that baby talking there, or making its noise. See,

63-0825E LA FOI PARFAITE
— JEFFERSONVILLE IN

29 Dans Hébreux, l’Épître aux Hébreux, au chapitre 11, il nous est dit que :

...la foi est la substance des choses qu’on espère...

30 Voilà pourquoi beaucoup de personnes ne parviennent pas à recevoir leur guérison ou ce qu’elles demandent, c’est parce qu’elles prennent la foi pour quelque chose qu’elle n’est pas. Voyez? Ils ne ne croient pas. C’est—c’est... Ce n’est—ce n’est pas de l’imagination. C’est une substance réelle.

31 Maintenant, écoutez attentivement! Voyez-vous, ce n’est pas ce que vous imaginez. C’est aussi réel pour vous que ce que n’importe quel autre sens de votre corps vous déclare. C’est aussi réel que si mes yeux déclarent : “Ceci est un morceau de papier.” C’est aussi réel que de dire que ceci est une lampe. C’est aussi réel que de dire : “Je sens ma veste.” C’est aussi réel que—que d’entendre ce bébé là-bas parler ou

just that real, as music playing. It's just as real as I taste anything in my mouth. It is that real, only you can't show it to somebody else. You have it alone. Amen! It's yours. Faith is *the* substance; see, not just a myth. So many people come...

32 Now, these are real deep lessons, and I'll catch the top of it, then you dig down in it. See?

33 Notice, it is something that you possess; not imagination, if you really have it. It's just as real to you as any other thing that could be. It's just as real as—as you know that—that you're riding in your automobile. It's just as real as you know that you're setting in the church. It's just as real as you hear my voice. It is a substance, not an imagination, not an emotion; but something that you have, and it comes to you by hearing the Word of God, and That only. "Faith cometh by hearing, and hearing the Word of God." That puts it back to where your faith, then, is not

faire de petits bruits. Voyez? C'est aussi réel que d'entendre de la musique. C'est aussi réel que tout ce que je goûte dans ma bouche. C'est à ce point réel, seulement vous ne pouvez pas le montrer à quelqu'un d'autre. Vous seul l'avez. Amen! C'est à vous. La foi est *la* substance; voyez-vous, pas simplement un mythe. Tellement de personnes viennent...

32 Maintenant, ce sont des leçons vraiment profondes, je les effleurerai seulement, ensuite vous pourrez encore creuser.

33 Notez bien, c'est quelque chose que vous possédez; pas de l'imagination — si vous l'avez réellement. C'est aussi réel pour vous que n'importe quelle autre chose qu'il puisse y avoir. C'est aussi réel pour vous que de—de savoir que—que vous roulez en automobile. C'est aussi réel pour vous que de savoir que vous êtes assis à l'église. C'est aussi réel pour vous que d'entendre ma voix. C'est une substance, pas une imagination, pas une émotion; mais c'est quelque chose que vous avez, et cela vous vient en entendant la Parole de Dieu et cela seulement. "La foi vient de ce qu'on entend, et de ce qu'on entend la Parole de Dieu." Cela fait alors que

in some individual. It's not in a man. It's not in a organization. It's not in a group of people. It's in God, because God is the Word. See? Your faith is in God.

Faith cometh by hearing the Word of God.

34 Then when God, by His Word,...not by what somebody else did, somebody else said, but by what God's Word said.

votre foi n'est pas dans un individu. Elle n'est pas dans un homme. Elle n'est pas dans une organisation. Elle n'est pas dans un groupe de gens. Elle est en Dieu, parce que Dieu est la Parole. Votre foi est en Dieu.

La foi vient en entendant la Parole de Dieu.

34 Alors, quand Dieu, par Sa Parole... pas par ce que quelqu'un d'autre a fait, ni par ce que quelqu'un d'autre a dit, mais par ce que la Parole de Dieu dit.

